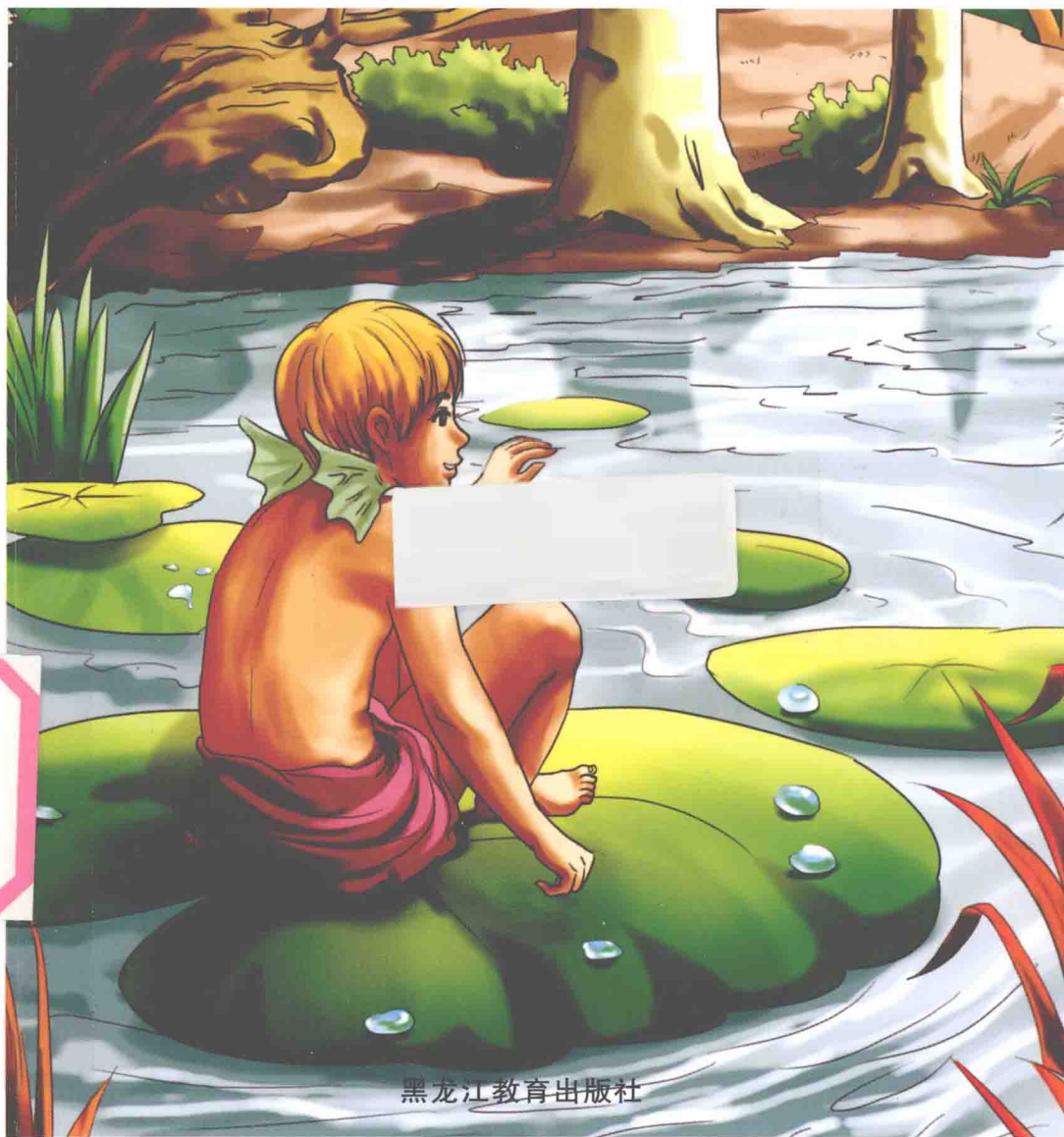


 世界经典文学名著大全(青少年彩绘版)

# 水孩子

SHUI HAI ZI

【英】查尔斯·金斯利 著  
战伟超 改编



黑龙江教育出版社

世界经典文学名著大全



青少年彩绘版

# 水孩子

【英】查尔斯·金斯利 著

战伟超 改编

黑龙江教育出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

水孩子 / (英) 金斯利 (Kingsley,C.) 著 ; 战伟超  
改编. -- 哈尔滨 : 黑龙江教育出版社, 2014.6  
(世界经典文学名著大全 : 青少年彩绘版)  
ISBN 978-7-5316-6824-4

I. ①水… II. ①金… ②战… III. ①童话—英国—  
近代—缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 320341 号

### 水孩子

(英) 查尔斯·金斯利 (著) 战伟超 (改编)

---

责任编辑: 薛丽丽 邓玉洁

特约编辑: 李明才

责任校对: 单志莹

出版发行: 黑龙江教育出版社

地 址: 哈尔滨市南岗区花园街 158 号 (邮编 150001)

印 刷: 三河市汇鑫印务有限公司

开 本: 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张: 12.5

字 数: 130 千字

版 次: 2014 年 6 月第 1 版

印 次: 2014 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5316-6824-4

定 价: 24.80 元

---

本书若出现印装质量问题, 请与印刷厂联系 0316-3457279

## 本书简介

《水孩子》是英国作家查尔斯·金斯利的童话代表作。

汤姆是故事中的主人公，他是一个扫烟囱的穷苦男孩。凶恶的师父带着他去给一位绅士扫烟囱；在庄园里，他被人误认为是小偷，于是慌不择路逃到一条小河旁，被仙女变成了水孩子。从此，他涤荡了尘垢，结识了形形色色的朋友，增长了见识，勇敢地征服大江、大海。后来，他巧遇以前的师父，不但救了师父，还让他和一些恶人认识到了自己的错误，诠释了“与人为善，予己立足”的道理。

本书在尊重原著的基础上，简化了情节，强化了故事性和趣味性，使其更适合青少年读者的阅读习惯和审美需求。



## 目 录

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 第一章 可怜的扫烟囱小孩汤姆 .....   | 1   |
| 第二章 汤姆成为水孩子 .....      | 26  |
| 第三章 汤姆的奇妙水生活 .....     | 46  |
| 第四章 海洋之旅 .....         | 73  |
| 第五章 与水孩子们一起生活的日子 ..... | 92  |
| 第六章 可爱的汤姆和漂亮的爱丽 .....  | 114 |
| 第七章 汤姆的勇敢旅程 .....      | 136 |
| 第八章 再次遇见可恶的老板 .....    | 159 |
| 结尾和教训 .....            | 190 |



## 第一章

### 可怜的扫烟囱小孩汤姆

从前，有个扫烟囱的小男孩叫汤姆，这个名字很短，所以你一定可以记住的。

汤姆居住在北方的一个大都市，城里有很多很多的烟囱，所以他有很多的工作要做，这也会为他的师父赚很多很多的钱。汤姆不会读书，更不会写字，也不屑于读书写字。汤姆觉得现在的生活很充实，对眼下的情况也很满足。他是个脏孩子，从不洗脸，因为他



住的地方没有水。

汤姆像其他孩子一样哭哭笑笑地过着繁忙劳累的每一天。当爬上黑黑高高的烟囱时，如果他的膝盖和胳膊被擦破，他就会忍不住地哭；如果在工作中不小心让煤灰迷了眼睛，他也会哭出来；师父打他的时候，他会疼得哇哇大哭；肚子吃不饱、饿得咕咕叫的时候，他更是哭个没完。当然了，这些让他哭的事情每天都会发生。但与别的孩子掷铜钱，一根木桩接着一根木桩玩跳田鸡游戏，或者看到有人骑马路过而偷偷把石子扔向马腿的时候，他也会开心地大笑。尤其是向马腿扔石子的举动最让他觉得刺激，而如果附近有遮挡物，他还可以使完坏躲藏起来，感觉更有趣、更过瘾了。

汤姆认为每天扫烟囱、饿肚子和挨打都是很正常的事情，就像打雷、下雨、下雪一样。每当这个时候，汤姆都像挨了冰雹拍打的老驴一样，咬咬牙便可硬气地挺过去。当这些糟糕的事情都过去后，他会毫不在乎地摇摇头，开开心心地度过每一天。他相信好日子总会到来，期盼自己快点长大。到了那个时候，扫烟囱的技术成熟了，他就可以悠闲地坐在酒店里，叼着长烟斗，喝着大杯啤酒，穿着绒布大衣和闪闪发亮的皮靴；还能养一只只有灰色耳朵的白哈巴狗，把小狗揣进口袋；当然也可以拿着银币去赌钱，就像男子汉一样。

长大后，汤姆也要收学徒，一个、两个、三个……只要有人学



他就肯收，也像师父对他一样，虐待他们，打得他们到处跑；让他们扛着装满煤灰的口袋走回家，自己可以骑着毛驴，叼着烟斗走在最前面；还要在衣领的纽扣上插一朵鲜花，那派头像国外检阅军队的大人物似的。是啊，好日子快要来临了，所以汤姆很满足，每次能够喝到师父剩下的一点点啤酒，就感觉自己是最快乐最幸福的孩子了。

有一天，一个非常神气骄傲的小马夫来到汤姆住的院子。汤姆躲在墙后，正准备用破砖头砸那匹马的腿，这是他们村子的人对待陌生来客的习惯。但汤姆刚要砸，就被马夫看到了。马夫招呼汤姆过来，问他扫烟囱的葛林先生住在哪儿，葛林先生正是汤姆的师父。汤姆很会谈生意，每次对客人都是客客气气的，于是悄悄地把砖头放在墙后，高高兴兴地带马夫去找师父。

马夫说，因为原来为爵爷扫烟囱的那个人被关进了监狱，已经没有人扫烟囱了，所以让葛林先生明天一早就去约翰·哈特荷佛爵爷的府上。马夫说完就离开了，汤姆都没来得及问，那个扫烟囱的人是由于什么事被关进监狱的。因为他曾经也被关进去两次，所以对这种事非常感兴趣。更何况这个马夫穿着非常讲究，是汤姆最讨厌的那种类型：褐黄色的绑腿套、褐黄色的裤子、褐黄色的短外褂，而且还系了一条雪白雪白的领带，上面还别了一根漂亮的别针，显得他的脸更加白净红润。汤姆对这种人厌恶至极，他认为这个傲慢





神气的家伙的漂亮衣服都是别人给买的，没什么可神气的。他走到藏着破砖头的墙后准备继续偷袭那个马夫的马腿，但转念一想，这个人是在来谈生意的，没什么恶意，也就放弃了调皮的念头。

汤姆的师父听说来了新生意，高兴得一拳将汤姆打倒在地。虽然师父每天晚上都要喝上两杯，但那天晚上喝了很多杯，理由是晚上喝得多，早上就会头疼，头疼得越厉害就越需要出去呼吸一下新鲜空气，第二天早上便能准时起床。果真，第二天早上4点钟，师父就起来了。起来后，他又一拳把汤姆打倒在地。这一拳是给汤姆的教训，警告他要老实地干活。因为他们要去的是一个大户人家，只要客人满意好处就会很多。其实汤姆也是这样想的，即使师父不打他，他也会规规矩矩的，因为他从来没有去过哈特荷佛府。汤姆曾听说那是一处了不起的地方，况且哈特荷佛爵爷和约翰爵爷都非常可怕，尤其是约翰爵爷，两次都是因为他自己才被关进了监狱。

哈特荷佛府确实是个非常了不起的地方，堪称富庶的北方首屈一指的富户。那是一座美丽的庄园，养着很多汤姆认为专吃小孩子的鹿。那里有一大片地方是禁猎的场所，葛林先生和年轻的矿工们有时会偷偷地进去捉山鸡一类的野味。汤姆当时也在场，瞧见了肥嘟嘟的山鸡，心里想着不知道吃起来是什么滋味。那里还有一条宽阔的河流，河里有鲑鱼。葛林先生和他的朋友们有时候也想去偷鱼，



但河里的水太冷了,没有人愿意去捉。总之,哈特荷佛府是一个富庶、了不起的地方,而且约翰爵爷也是个了不起的老头儿,连葛林先生都非常敬佩他。约翰爵爷不仅可以随时把不守规矩的人关进监狱,而且他的产业很大,拥有很多的土地。与其他乡绅相比,约翰爵爷没有在自己的农场里养猎狗,他很乐观、诚实,善于讲道理,知道应该如何对待邻里,知道自己该拿什么就拿什么,无须做作。更有趣的是他的体重足足有两百磅,胖得都分不清楚他的胸围有多大了。在当地能打过葛林先生的人很少,但约翰爵爷应该算一个。不过,很多事情就连约翰爵爷都只能在心里想想,而不能去做。葛林先生表面上也很尊敬约翰爵爷,每次看到约翰爵爷骑马路过城里的时候,都会把手举到帽檐边向他致敬。

很少有人会在夏天的早上3点钟起床,有的人在那个时间起床是为了捉鲑鱼,有的则是为了攀登阿尔卑斯山,当然也有一些人不得不在那个钟点起床,比如汤姆。说实话,早上3点钟起床是一天24小时及一年365天里最难受的时刻。但为什么大家都不愿意在这个时间起床,我也说不清楚,只能说他们有意将白天的事情留到晚上做吧,但这样会毁掉他们健康的肤色,也会让他们的智力下降。而汤姆,既不会在晚上8点钟出去吃饭,也不会晚上10点钟出去参加舞会,更不会从夜里12点跳舞跳到早上4点钟。他在师父7点钟去酒吧的时候就上床睡觉了,睡得很熟很熟,所以当那些忙碌



的老爷太太刚刚回家睡觉的时候，他已经准备起床了，就像没有礼貌的雄鸡一样，把那些辛苦的女仆一一叫醒。

汤姆起床后就跟着师父出发了。葛林先生骑着驴子走在前面，汤姆背着烟囱刷跟在后面。他们在那些关着的百叶窗前走过，在那个依旧眯着眼睛看起来十分困倦的警察面前走过，在昏暗的晨光里显得忽明忽暗的屋顶下走过。他们穿过静悄悄的煤矿工人的村子，通过路上的关卡，终于到达了真正的农村。师徒二人沿着灰尘飞扬的土路前行，路两旁是高高的煤渣堆，耳旁响着附近挖煤机的声音。走着走着，路变白了，墙也变白了，墙角附近长满了很高很高的野草和被晨露打湿的鲜花。这里没有了挖煤机刺耳的声响，只有云雀在高空鸣唱，草芦苇里不时地传来小河莺的低鸣。远处还是一片沉寂，因为地球婆婆还没醒来，不过她睡着的时候似乎比醒着时更美丽。大榆树在金绿交映的草场上静静地沉睡，牛在树底下呼呼大睡。天上的白云好像也在沉睡，疲倦得快要掉到地上了，幸好被榆树的枝干夹住。顺着河边的赤杨柳望去，犹如一条条白纱，软绵绵、轻飘飘地，好像在等待太阳的呼唤。

两个人安静地继续前行。汤姆好奇地四处张望，他从没到过这么偏远的农村。他特别想爬到房顶上摘些毛茛花，最好顺便再找找有没有鸟窝。但葛林先生是个生意人，所以绝对不会允许他这样做的。



不久，他们碰到了一个爱尔兰女人。她背着一个大包袱在路上艰难地走着，看上去并不富裕。她头裹一条灰色头巾，穿着一条红裙子，很容易让人知道她是从加尔威来的。她既没穿鞋也没穿袜子，看上去特别疲倦，一拐一拐地走着。不过她长得很高、很漂亮，有一双明亮的灰色的大眼睛，又黑又密的头发遮住了脸颊。葛林先生非常中意这个女人，所以当走近她时就向她喊道：“这条路太硬太难走了，你高贵的双脚是承受不了的，你上来，骑在我的后面怎么样？”

但是，女人很不喜欢葛林先生说话的口气，冷冷地说道：“谢谢，我上不去，我很愿意跟你的小孩一起走。”

“随你的便。”葛林先生气呼呼地说，扭过头继续抽烟。

那女人跟汤姆并排走着，问他住在哪儿，又问他的身世。汤姆一一回答，他觉得自己从来没见过这么会说话又讨人喜欢的女人。然后，汤姆问她住在哪里，她说在大海的那边。汤姆好奇地问海是什么样的。她告诉他，在冬季漆黑的夜里，海是怎样翻腾、怎样怒吼的；在清澈明朗的夏季，海又是怎样静悄悄地睡觉，让孩子们在里面尽情游泳和玩耍。她还给汤姆讲了很多关于海的故事，汤姆静静地听着，暗暗畅想着大海的样子，他很想有个机会去看看，当然更想去海里游泳。



终于，他们走到了山脚下的泉水边。这儿的泉水与往常见过的不同。它既不是从潭里的白沙粒里沁出来的，也不是从一丛丛羊齿草峡谷中的沙岸下流出来的。这泉水是地地道道的北方石灰泉，与西西里岛和希腊的泉水很相似。古代人经常幻想泉水旁会有仙女乘凉洗澡，牧羊人躲在树后偷看。这股汹涌的泉水从石灰岩脚下的一个低矮的石洞里流出来，活蹦乱跳地流淌着，翻滚着泡沫，伴随着快乐的声音。有时候会让你分不清楚哪儿是空气，哪儿是泉水。泉水沿着路旁慢慢地流去，渐渐地形成了一条溪流，力量大到可以推动碾子。泉水的四周开满了淡青的绣球花、金黄的毛茛花、野生的覆盆子，还有开得像一堆堆白雪的山樱花。

葛林在泉水旁向远处眺望。汤姆也跟着望了望，心想：在那个黑漆漆的山洞里会不会住着什么动物，在夜里飞出来寻找食物。葛林望了一会儿，一句话也不说，径直下了驴子，爬过矮墙，跪在泉水旁，将自己那难看的脑袋全部浸在水里，把泉水都弄脏了。

汤姆不着急喝水，只顾着摘花，爱尔兰女人也上前帮助他，告诉他怎样将花绑在一起。两个人一起将散花扎成美丽的花束。汤姆开心地摆弄着，忽然看到葛林洗完脸站起来，一时竟忘记了手里的花，傻傻地看着葛林。而葛林正在扭动耳朵，想让它们快点干。汤姆说：“噢，师父，我从没见你洗过脸啊。”



“你大概再也看不到了，我洗脸不是为了干净，而是想清醒一下。如果我像煤矿工人那样满脸是煤灰，一两个星期洗一次脸，那才丢人呢。”葛林不屑地说。

“我也特别想把脑袋放到泉水里凉快一下。我相信那种感觉一定像把头放在抽水机的下面一样痛快，而且这里可没有人会把我赶走。”小汤姆可怜地说。

“你跟我过来，洗什么脸啊！你也没像我昨天喝那么多酒啊。”葛林训斥道。

“我才不管你是什么原因洗脸呢。”淘气的汤姆利落地跑到泉水边洗起脸来。

此时，葛林一肚子气：那个女人一路跟汤姆在一起，把他甩在一边。因此，他跑到汤姆的面前骂了很多难听的话，还将汤姆从地上抓起，痛打起来。汤姆已经习惯挨打了，他把头藏在葛林的大腿中间，不让他打到。“你不觉得这样很可耻吗，葛林？”爱尔兰女人站在墙边大喊。

葛林吃惊地抬头看着，很奇怪这个女人怎么知道自己的名字。可是，他只回答：“不觉得，一点儿都不觉得。”又继续打汤姆。

“这真是你的本性啊，如果你过去有羞耻感，早就应该回凡谷



去了。”女人呵斥道。

“你知道凡谷？”葛林惊叫了一声，不再痛打汤姆。

“我当然知道凡谷，我也知道你。比如两年前马丁节的夜里，发生在赤杨泽的事情，我就知道。”女人不屑地说。

“你知道？”葛林大喊一声，丢下汤姆，快速爬过矮墙，蹿到了爱尔兰女人的面前。汤姆以为葛林会打那个女人，但女人正严厉地看着葛林，使他不敢下手。

“对啊，当时我就在现场。”爱尔兰女人冷静地说。

葛林气愤地骂了很多齜齜下流的话，然后说：“听你的口音不像爱尔兰人。”

“你不用管我是谁，反正那天的事我都看到了。如果你再打这个孩子，我就把我知道的事情都说出来。”女人威胁说。

葛林好像真的很害怕，转身牵着驴子要走。

“你站住！”女人喊道，“我还要告诉你们一句话，在你们做完事情之前都会见到我。那些愿意清白的人将永远清白，那些甘愿下流的人，也将永远下流。”

说完话，女人转过身，穿过一道栅栏门，向草场走去。葛林被



水孩子

吓傻了，呆呆地站了几分钟，才回过神，转身去追她，但当他赶到草场的时候，一个人也没有了。

那个女人躲起来了么？但空旷的草场根本没有地方可以躲藏。葛林四处寻找，汤姆也在找，但是汤姆跟葛林的目的不同。那个女人突然不见了，这让汤姆很困惑，他想找到答案。可是不管他们怎样找寻，还是没有找到那个女人。

葛林垂头丧气地回来了。他害怕极了，骑上驴子，重新装上烟斗，不敢再去招惹汤姆。他们又向前走了一会儿，终于到了约翰爵爷庄园的门口。

庄园里的房子都很高，铁栅栏的院门也高高的，左右两边是石头做的门柱，柱子上刻着吓人的恶鬼。它有一嘴獠牙，头上有两只角，还拖着一条可怕的尾巴。据说约翰爵爷当初参加两个贵族争夺王位的争斗时，头上戴的就是这种魔鬼头盔。也许他的祖先想用这种头盔吓唬敌人，让他们赶快扔下武器逃跑。

葛林拉了一下门铃，一个管园子的人把门打开了。“爵爷让我在这里等你。你听着，要规规矩矩地从大路走，不要乱跑。回来的时候千万不要偷兔子之类的野味，不然被我抓到你会很惨的。”管园子的人警告道。





“如果我藏在煤灰下面你就找不到了。”葛林边说边大笑起来。

“既然你是这样的人，还是我陪你去吧。”管园子的人也哈哈大笑说。

“我想你陪着我是对的，毕竟你才是看园子的人。”葛林狡黠地说。

一路上，二人谈得很高兴，这让汤姆很纳闷。其实管园子的和小偷没有什么区别，在这里管园子，到了外面就是小偷，但汤姆怎么会知道这些事情呢。他们走在一条两边都是菩提树的大道上。汤姆从菩提树的缝隙间望见羊齿草上睡着很多头鹿，高高的鹿角让人有些害怕。这样的大树是汤姆从来没见过的，好像一抬头，天空就在头顶似的。但最让汤姆不解的是一路上怎么会有一种“嗡嗡”的声音，他怎么想也想不明白，最后鼓足勇气问管园子的人这是怎么回事。

汤姆说话的时候很有礼貌，并且喊他“老爷”。管园子的人听见汤姆喊他“老爷”，高兴极了，就好心地告诉汤姆，那是采花的蜜蜂。

“蜜蜂是什么啊？”汤姆疑惑地问。

“做蜜的。”管园子的人开心地回答道。

“蜜是什么？”汤姆又问道。